

BREVET D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES

LANGUE VIVANTE : HÉBREU

SESSION : JUIN 2006

L'usage du dictionnaire n'est pas autorisé.

SUJET	L.V. : HÉBREU / B.E.P. Tous Secteurs		Session de JUIN 2006
ÉPREUVE DU 06 JUIN	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 1/3

Albert Schweizer

Les noms propres figurent en gras dans le texte.

אלברט שוויצר נולד ב**אלזאס** (1), **צרפת**, ב-1875. הוא היה תלמיד מצוין ומוסיקאי מצוין. בגיל שלושים כבר היה דוקטור לפילוסופיה ומוסיקה. הוא ניגן באורגן (2) וגם כתב ספרים על מוסיקה. אבל אז, הוא החליט להיות רופא ולא מוסיקאי. ב-1913, עזב את הציביליזציה, את החיים הטובים ואת העבודה באוניברסיטה ונסע ל**אפריקה**. הוא הגיע ל**למבארנה** (3), ובנה עם הילדים האפריקניים בית-חולים בלב היער. היו הרבה צרות וסכנות ב**לאמבארנה** : חיות-פרא, נחשים, מחלות... לא היו שם רופאים, לא אחיות ולא תרופות. מאות חולים הגיעו כל יום לבית-החולים ו**אלברט שוויצר** טיפל בכולם. הוא היה מפורסם בכל **אפריקה**, והילדים קראו לו "הרופא הלבן הגדול". אנשים ב**אירופה**, ששמעו על **אלברט שוויצר** ועל מה שהוא עושה, תרמו (4) לו הרבה כסף. בכסף זה, בנה בית-חולים מודרני. בשנת 1952 קיבל **אלברט שוויצר** את פרס **נובל** (5) לשלום. הרבה רופאים ואחיות מאירופה באו לעבוד איתו. חמישים שנה עבד עם הילדים וריפא חולים ב**אפריקה**. כשמת, ב-1965, קברו (6) את **אלברט שוויצר** על-יד בית-החולים שלו.

על פי שער למתחיל

- 1) *Alsace*
- 2) *orgue*
- 3) *Lambaréné*
- 4) *faire don*
- 5) *prix Nobel*
- 6) *enterrer*

SUJET	L.V. : HÉBREU / B.E.P. Toutes Spécialités		Session JUIN 2006
ÉPREUVE DU 06 JUIN	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 2/3

TRAVAIL A EFFECTUER PAR LE CANDIDAT

A. Compréhension (12 points)

1. Répondez **en hébreu** aux questions suivantes portant sur le texte :

1. מה למד אלברט שוויצר ?
2. מה הוא החליט ב-1913 ?
3. איך היה המצב בלמבארנה ?
4. מה בנה אלברט שוויצר ?
5. מי בא כל יום לבית-החולים ?
6. מה עשו אנשים באירופה כדי לעזור לאלברט שוויצר ?
7. איך קראו הילדים לאלברט שוויצר ?
8. מה קיבל אלברט שוויצר ב-1952 ?

2. Traduisez en français les quatre premières lignes du texte (jusqu'à **ולא** להיות רופא מוסיקאי)

B. Compétence linguistique (8 points)

1. Mettez les phrases suivantes au présent :

1. אלברט שוויצר ניגן באורגן.
2. הוא בנה בית-חולים באפריקה.
3. היו הרבה צרות וסכנות בלמבארנה.
4. הילדים קראו לו "הרופא הלבן הגדול".

2. Complétez à l'aide des prépositions qui conviennent :

1. הוא כתב ספרים מוסיקה.
2. הרופא מטפל חולים.
3. הרבה רופאים אירופה עבדו עם אלברט שוויצר.
4. אנשים באירופה שמעו אלברט שוויצר.

SUJET	L.V. : HÉBREU / B.E.P. Toutes Spécialités	Session JUIN 2006
ÉPREUVE DU 06 JUIN	Durée : 1 Heure	Coef. : 1
		Page 3/3